



Gestion Intégrée Durable de l'Eau – Mécanisme de Soutien (SWIM-SM)

Projet financé par l'Union Européenne

Rapport de l'Atelier:

Utilisation Durable des Ressources en Eau Non Conventionnelles

16 Septembre 2011

Hotel Hilton, Athènes – Grèce

Objectif de l'Atelier

1. Présenter aux Pays Partenaires (PP) et aux parties prenantes régionales les objectifs du SWIM-SM dans le large domaine de la gestion des Ressources en Eau Non Conventionnelles (RENC) et contribuer en tant que réunion de brainstorming à aligner les priorités et les activités du projet aux besoins et priorités régionales.
2. Discuter les priorités régionales en matière de réutilisation des eaux usées, thématique principale dans l'agenda des RENC.
3. Discuter les priorités régionales du SWIM-SM en matière de dessalement en mettant l'accent sur l'éventuelle constitution d'un Groupe Expert sur le Dessalement Durable au sein de SWIM-SM. Un tel Groupe Expert pourrait promouvoir le dialogue entre les partenaires techniques et politiques sur (i) la possibilité d'utilisation des énergies renouvelables pour le dessalement et (ii) l'analyse des mesures à prendre afin d'éviter, réduire et/ou atténuer les impacts environnementaux liés à la construction, l'exploitation et l'entretien des installations de dessalement.

Session I: Session d'Ouverture

Mme. Maria Peppas, Directrice des Relations Internationales et des Affaires de l'UE, Ministère Hellénique de l'Environnement, de l'Energie et du Changement Climatique (Partenaire du consortium et Pays Leader de MED EUWI) a souhaité la bienvenue aux participants à l'atelier.

Elle a souligné les opportunités de synergies entre les activités du SWIM-SM et de MED EUWI, notamment en matière de promotion des Dialogues Nationaux sur la GIRE dans les Pays Partenaires du SWIM et de soutien au Plan d'Action du projet de Stratégie pour l'Eau en Méditerranée (SEM), en cas de résolution des difficultés politiques rencontrant la SEM.

Dans ses remarques d'ouverture, **Mme Liselotte Isaksson**, Chef du Secteur pour l'Environnement, le Changement Climatique, l'Energie et le Transport, DG Développement et Coopération, Commission Européenne, a fait référence au processus conduit par la CE pour investir environ 22 millions d'Euros dans le programme SWIM comme une contribution concrète aux résultats de la Conférence Ministérielle Euro-Méditerranéenne sur l'Eau (la Mer Morte, Jordanie, 2008) qui a entériné la préparation de la SEM et son Plan d'Action. Mme Isaksson a insisté sur le caractère régional du programme ainsi que sur les potentielles complémentarités entre SWIM et MED EUWI et l'importance du renforcement des synergies avec les autres initiatives, acteurs et projets dans la région.

Mr. Stavros Damianidis, Directeur du Projet SWIM-SM, a introduit brièvement aux participants le projet SWIM et ses deux composantes (Mécanisme de Soutien et Projets de Démonstration), ainsi que l'objectif de l'Atelier. Il a souligné que l'événement vise principalement à informer les

représentants des PP et des autres Acteurs Nationaux et Régionaux sur les objectifs du SWIM-SM en lien avec les RENC et de discuter avec eux des priorités Régionales, notamment en matière de réutilisation des eaux usées et de dessalement auxquelles le projet pourrait contribuer ainsi que des potentielles synergies qui pourraient être développées en vue de favoriser, entre autres, la réplication des résultats.

Session II: Le Projet SWIM

Dr. Sherif Arif, Chef d'Equipe du SWIM-SM, a présenté le Programme SWIM. Il a fait brièvement référence à la situation de l'eau en Méditerranée en soulignant les défis majeurs et en illustrant le rôle et la contribution possibles du SWIM aux solutions de gestion durable et intégrée de l'eau à travers ses activités Régionales et Nationales qui seront développées sous les quatre piliers thématiques identifiées suivants :

- Ressources en Eau Non Conventionnelles;
- Evaluation Economique des Mesures de Réduction de la Pollution de l'Eau
- Actions Sans Regrets pour l'Adaptation du Secteur de l'Eau aux Changements Climatiques
- Gouvernance Locale: Partage d'Expériences en matière d'Associations d'Usagers d'Eau

Dr. Sherif a aussi informé les participants des activités déjà réalisées par l'Équipe d'Experts du projet SWIM-SM durant sa phase de démarrage et des modalités générales de son implémentation. Il a noté que le Comité Directeur du Projet, composé par des représentants des PP, se réunirait début de Décembre afin d'examiner la version finale du rapport de démarrage.

Les questions et les commentaires évoqués lors de la discussion ont porté sur les principaux points suivants:

1. Les interventions du SWIM-SM en matière de "gestion des ressources en eau partagées";
2. Les activités d'évaluation de la dégradation de l'eau qui pourraient être mises en œuvre dans le cadre du projet et si celles-ci concerneraient aussi les RENC et le coût de la dégradation des services écosystémiques. Par ailleurs, une question a été soulevée au sujet de la disposition des Ministères et des institutions des PP à se faire convaincre et à adopter les résultats des activités d'évaluation;
3. L'étendue et les modalités d'implication de la société civile et des ONG dans les activités du SWIM-SM. Il a été mentionné que la sensibilisation et la participation active des usagers finaux, des citoyens et des ONG est essentielle et doivent être prises en charge lors de la mise en œuvre du projet et de toutes ses activités.
4. Les potentielles synergies avec les autres activités et projets en cours.

Les résultats et les propositions soulevés lors de la discussion sont les suivants:

- 1- En ce qui concerne les interventions du SWIM-SM en matière de “gestion des ressources en eau partagées”:
 - Il a été suggéré que le SWIM-SM commence par s'intéresser aux problèmes qui présentent des sensibilités politiques moindres que celles liées aux ressources en eau partagées afin d'assurer l'adhésion des PP. Une fois cet objectif atteint, et dans le cas où des demandes spécifiques pour des activités sur la gestion des ressources en eaux partagées sont exprimées par les PP, le SWIM-SM pourrait alors évaluer la possibilité de s'engager dans des interventions y reliées;
- 2- En ce qui concerne les activités d'évaluation de la dégradation de l'eau qui pourraient être entreprises par le SWIM-SM:
 - Les activités d'évaluation sont considérées en général comme intéressantes à être entreprises par le SWIM-SM;
 - L'évaluation de la dégradation de l'eau ne sera pas limitée à l'impact de la pollution mais concernera également l'impact sur les ressources naturelles, la pêche et le tourisme renforçant ainsi les efforts entrepris par d'autres Organisations Régionales actives dans la protection côtière/marine (par exemple PNUE / PAM);
 - Des estimations approximatives chiffrées du coût de la dégradation de l'eau et des mesures alternatives de réduction seront produites par le projet. Les résultats de ces estimations seront communiqués aux PP pour les exploiter selon leurs besoins et leurs priorités.
- 3- En ce qui concerne l'étendue et les modalités d'implication de la société civile et des ONG dans les activités du SWIM-SM:
 - Une des principales priorités de SWIM-SM est d'impliquer activement dans ses activités toutes les parties prenantes concernées, parmi lesquelles la société civile et les ONG constituent un groupe cible clé. Afin d'atteindre cet objectif, une analyse des parties prenantes sera réalisée en vue d'identifier les groupes sociaux à impliquer et leurs besoins.
- 4- En ce qui concerne les potentielles synergies avec les autres activités et projets en cours:
 - SWIM-SM s'appliquera à établir des synergies avec tous les acteurs et toutes les initiatives qui s'intéressent à de sujets liés à ceux traités par SWIM-SM en vue de bénéficier de leur expertise et compléter et/ou faire progresser leur travail.

Autres points soulevés par la discussion:

- 'Water Capping' (imposition d'un quota d'eau): SWIM-SM essaiera d'intégrer le concept de "débits environnementaux" dans les politiques existantes, c'est-à-dire d'allouer

prioritairement une eau en quantité et qualité suffisantes pour préserver les écosystèmes et leurs services au même titre que les autres usages (domestique, agriculture, industrie, tourisme, etc.);

- Israël est disposé à contribuer aux activités du projet en partageant ses expériences et ses meilleures pratiques;
- L'Algérie a manifesté un vif intérêt pour le projet, y compris son agenda relatif aux RENC.

Session III: Gestion des Ressources en Eaux Non Conventionnelles dans le projet SWIM-SM: Réutilisation des Eaux Usées en Méditerranée

Mme. Suzan Taha, Experte Eau du SWIM-SM, a présenté un exposé sur "la Réutilisation des Eaux Usées en Méditerranée: les priorités et les principales activités suggérées par SWIM-SM ". Elle a rappelé la menace de la pénurie d'eau caractérisant la plupart des PP - qui devrait s'accroître en raison des impacts du changement climatique– et la nécessité d'intervenir/réformer la gestion de la demande et de l'offre en eau pour répondre aux défis actuels. Elle a ensuite souligné l'utilisation actuelle des eaux usées traitées et non traitées dans plusieurs PP et les différentes contraintes liées à cette réutilisation. Mme. Taha a fini par décrire le type d'interventions possibles que le SWIM-SM pourrait entreprendre, leurs objectifs, les résultats escomptés et les possibles avantages pour les PP et a invité les participants à les discuter pendant l'atelier.

Résultats de la discussion:

Il y avait un consensus général autour du fait que (a) la réutilisation des eaux usées est une priorité pour la Région et SWIM peut apporter une plus-value à l'agenda, (b) la note conceptuelle distribuée aux participants pour discussion devrait être révisée pour prendre en considération les commentaires ci-dessous.

Un bref récapitulatif des commentaires et des réactions recueillis lors de la discussion sur les cinq questions clés et les suggestions proposées dans l'exposé est présenté ci-dessous:

1. Terminologie et vérification des Données
2. Processus pour approcher la réutilisation des eaux usées
3. Réallocation des ressources en eau
4. Evaluation économique et tarification
5. Réseautage et Synergie

1. En ce qui concerne la Terminologie et la Vérification des Données:

- La Terminologie utilisée dans la note conceptuelle doit être explicite et auto-explicative ;

- Les données et les chiffres rapportés doivent provenir de sources officiellement accrédités, recoupés et systématisés afin d'éviter toute divergence et argumentation futures.
2. En ce qui concerne le Processus pour approcher la réutilisation des eaux usées :
- SWIM-SM doit se focaliser et traiter certaines questions en profondeur plutôt qu'aborder de nombreuses questions dans leur généralité ;
 - Des directives sur les différentes questions liées à la réutilisation des eaux usées sont disponibles. Ce dont on a besoin ce sont des directives sur comment élaborer des stratégies de réutilisation des eaux usées aux niveaux national et local pour différents objectifs,
 - Il existe un réel besoin d'une approche ascendante (bottom-up) pour impliquer toutes les parties prenantes afin de discuter et délibérer de manière transparente sur toutes les différences et les conflits et parvenir à un accord sur les besoins réels des pays de la région en matière de réutilisation des eaux usées;
 - La recharge artificielle des eaux usées traitées est importante à aborder comme une question/option de gestion des eaux usées plutôt qu'une ressource en eau non conventionnelle séparée;
 - La protection des eaux souterraines contre la pollution est négligée et doit être considérée avant même les débits environnementaux au moment de décider sur la réutilisation des eaux usées et la recharge artificielle.
3. En ce qui concerne la Réallocation des Ressources en Eaux:
- La réallocation des ressources en eau du secteur agricole n'est pas facilement acceptable. Les ressources en eau non conventionnelles peuvent être allouées aux secteurs à plus haute plus-value économique, comme le tourisme, l'industrie, etc.;
 - Néanmoins, la réallocation future des ressources en eau du secteur agricole est inévitable et les pays doivent y être préparés. Il pourrait être utile d'utiliser la logique/approche de plan directeur pour discuter/aborder les problèmes de réallocation ;
 - Les débits environnementaux et l'allocation des ressources en eau pour l'environnement sont difficiles à considérer par certains en raison de la grave pénurie d'eau dans la région. Les eaux usées traitées pourraient être une bonne alternative pour les débits environnementaux;
 - Le degré de traitement des eaux usées spécifique à chaque usage et son incidence sur l'exportation de produits agricoles doivent être abordés;
 - L'eau verte (collecte des eaux pluviales, rosée, etc.) doit être reconsidérée et l'eau virtuelle doit être considérée dans le but d'optimiser la productivité et l'efficacité de l'eau plutôt que la réallocation;
 - Les énergies renouvelables doivent être examinées pour la collecte et le traitement des eaux usées dans les zones rurales;
 - Toutes sortes d'eaux usées (traitées et non traitées) sont déjà utilisées dans les pays de la région et l'attention du projet devrait être accordée aux technologies de traitement en particulier dans les communautés rurales;

- Certaines méthodes, comme l'ensemencement des nuages, ne représentent pas des options réalisables et sont officiellement rejetées par certains pays de la région en raison des sensibilités politiques et des difficultés techniques.
4. En ce qui concerne l'Évaluation Économique et la Tarification
- L'évaluation économique de la réutilisation des eaux usées doit être globale afin d'inclure non seulement le coût de collecte et de traitement, mais aussi les avantages pour l'environnement;
 - L'évaluation économique nécessitera des données et des informations précises qui ne sont pas facilement disponibles dans la région, rendant ainsi les objectifs du SWIM-SM plutôt ambitieux;
 - Le terme de tarification de l'eau est un terme extrêmement sensible qui a besoin d'être remplacé par coût de recouvrement du service;
 - Le recouvrement intégral des coûts est très important afin de pousser les agriculteurs à préserver l'eau, tandis que les subventions devraient bénéficier aux outputs, comme les cultures et de leurs produits, plutôt qu'aux intrants comme l'eau, l'énergie;
 - Quand on discute des tarifs et du recouvrement des coûts, la sécurité alimentaire et la prise en compte des pauvres doivent être également dûment pris en considération.
5. En ce qui concerne le Réseautage et la Synergie
- SWIM-SM doit bénéficier pleinement et faire le point des initiatives, des programmes et des projets de réutilisation des eaux usées en cours dans la région. Un mécanisme de synergie concrète est fondamental pour une collaboration constructive aux niveaux régional, national et local ;
 - Les ONG sont bien établies et ont développé l'expertise nécessaire pour soutenir les activités de réutilisation des eaux usées dans la région;
 - Le partenariat avec les universités et les centres de recherche est absent et doit être appuyé;
 - L'intégration et l'implication des parties prenantes ne seront pleinement concrétisées que si des réformes institutionnelles et législatives sont effectuées dans les pays de la région ;
 - La sensibilisation sur la réutilisation des eaux usées devrait dépendre fondamentalement des meilleures pratiques et des cas de réussite dans la région et dans le monde;
 - L'équilibre entre les sexes doit être pris en considération quand on aborde la réutilisation des eaux usées et la duplication des efforts déjà en cours dans la région doit être évitée;
 - Les aspects culturels et religieux devraient également être abordés.

Session IV: Gestion des Ressources en Eaux Non Conventionnelles dans le projet SWIM-SM: Dessalement Durable, y compris la formation d'un Groupe Expert au sein du SWIM

Mme. Andrea Nam, Equipe Rareté de l'Eau et Sècheresses, Commission Européenne, DG ENV, Protection de l'Eau et de l'Environnement, a effectué une présentation sur la Politique de l'UE concernant la Rareté de l'Eau et les Sècheresses.

Elle a exposé en détail le Plan d'Action 2012 pour protéger les eaux de l'UE et les activités y associées, telles que: a) une évaluation des plans de gestion des bassins hydrographiques; b) un examen de la Stratégie pour la Pénurie d'Eau et les Sécheresses et; c) un examen de la vulnérabilité des ressources en eau et de l'environnement aux impacts climatiques et les pressions d'origine humaine.

Elle a également mentionné la liste des actions prioritaires (hiérarchie de l'eau) reconnues être la réponse la plus efficace à la rareté de l'eau et aux sécheresses. Le dessalement et la réutilisation des eaux usées sont considérées comme une intervention de second rang après l'exploitation totale des mesures de gestion par la demande. Mme Nam a fini son exposé par présenter les résultats d'une évaluation effectuée en 2008 sur les options d'approvisionnement en ressources en eau non conventionnelles en Europe, y compris le dessalement, la réutilisation des eaux usées, la collecte des eaux pluviales et la recharge des eaux souterraines ainsi que le travail à réaliser dans le futur dans le cadre des engagements du Plan d'Action.

Dr. Hosny Khordagui, Expert Clés Environnement du SWIM-SM, a présenté un exposé sur le Dessalement Durable dans les pays du Sud de la Méditerranée. Il a mis en exergue les questions liés aux: a) aspects environnementaux et énergétiques du dessalement; b) aspects socio-économiques associés au dessalement en tant que ressource en eau non conventionnelle dans le contexte de la GIRE et, c) les possibles domaines d'intervention du SWIM-SM afin d'assurer la durabilité du dessalement dans les pays sud-méditerranéens. Dr. Khordagui a souligné en particulier le potentiel de la combinaison de l'énergie solaire concentrée (ESC) avec des applications de dessalement, ce qui représente une alternative durable aux combustibles fossiles pour le dessalement d'eau de mer de grande envergure dans les PP et fait usage de leur grand potentiel en énergie solaire jusqu'à présent non inexploité.

La discussion et les résultats y découlant ont été axés autour des points suivants:

- 1- La technologie proposée de chloration utilisant le mercure est désormais remplacée (bien que le démantèlement des anciennes centrales pose encore un problème en termes de prévention de la pollution au mercure) et l'ESC n'est pas la seule technologie disponible pour substituer les combustibles. L'énergie PV et l'éolien sont aussi des technologies qui peuvent être utilisées pour les petites unités de dessalement et également pour les eaux saumâtres dans les zones rurales. La réunion a suggéré que le SWIM-SM pourrait apporter une valeur ajoutée en axant ses activités sur les applications et les interventions à petite échelle pouvant ainsi toucher les petites communautés éloignées en particulier dans les zones rurales.
- 2- En ce qui concerne la définition de "Dessalement Durable", et lorsqu'on considère les possibles impacts liés au dessalement, certains participants ont exprimé leur inquiétude et leur scepticisme quant à savoir si le dessalement peut être durable. D'autres ont affirmé que le dessalement peut devenir plus respectueux de la durabilité lorsque les impacts environnementaux et sociaux sont pleinement pris en compte ou s'il fonctionne avec les

énergies renouvelables. La réunion a convenu que la terminologie doit être revue afin de mieux répondre à ces préoccupations.

- 3- La formation d'un Groupe Expert sur le Dessalement Durable dans le cadre du SWIM sera utile pour conseiller les pays sur les meilleurs moyens d'action pour adopter/recourir davantage au dessalement. Le Groupe Expert devrait traiter les questions économiques, sociales et environnementales liées au dessalement, y compris l'évaluation économique des externalités, les mesures d'atténuation et les besoins de sensibilisation.
- 4- SWIM-SM coopérera étroitement avec d'autres organisations régionales (par exemple dans le cadre du PNUE/PAM) et initiatives (Horizon 2020 CB/MEP) qui interviennent directement dans la problématique de dessalement afin de tirer profit des travaux déjà existants et éventuellement le compléter, tout en évitant la duplication des efforts.

Session V: Actions pour le futur: Promouvoir les synergies avec les initiatives et les programmes régionaux

Des panélistes représentant diverses organisations régionales (UpM, PNUE/MAP, ONU CESA, ICARDA) et divers initiatives et programmes régionaux (H2020 MEHSIP, FEM MedPartnership, MED EUWI, Sustainable Med Program) ont participé à cette session qui visait à promouvoir les synergies avec les initiatives et les programmes régionaux axés sur des thématiques similaires afin d'accroître les réalisations du projet.

La discussion du panel a porté sur la coopération dans les domaines suivants:

Ms. Maria Luiza Silva Mejias, PNUE/PAM:

Trois domaines avec lesquels SWIM pourrait établir des synergies et/ou appuyer ont été mentionnés:

- Formulation des cibles, des indicateurs et des mesures pour atteindre les objectifs écologiques en Méditerranée convenus par les partenaires de la Convention de Barcelone. SWIM peut assurer la participation de l'expertise pertinente dans le domaine de l'eau à l'élaboration des objectifs et des plans de suivi;
- Mise à jour des directives environnementales pour le dessalement préparées en 2003 et diffusion des directives révisées ;
- Appui, le cas échéant, à l'élaboration du Cadre d'Adaptation aux Changements Climatiques, notamment en ce qui concerne l'eau douce dans la région qui débuterait début de l'année prochaine;

Mme. Christine Haffner-Sifakis, FEM MedPartnership:

- Concourir à la révision de la stratégie de réplication des projets de démonstration liés à l'eau dans la composante/projet régional du FEM MedPartnership;

- Appuyer le FEM MedPartnership dans la formation des Comités Interministériels prévus au niveau national.

Mr. Nicolas Kotschoubey, Programme Sustainable Med, Banque Mondiale:

- SWIM pourrait bénéficier des résultats des projets de réutilisation des eaux usées traitées en cours de réalisation en Jordanie, en Algérie, au Maroc et en Palestine. Un projet connexe au sein de Sustainable Med est encore au stade de conception et des éventuelles synergies pourraient être examinées. Les leçons apprises par les projets mis en œuvre au sein de Sustainable Med pourraient être diffusées par SWIM.

Dr. Fuad Bateh, Union pour la Méditerranée (UpM):

- SWIM pourrait se concentrer sur la formulation de choix économiques très persuasifs en ce qui concerne le dessalement.

Mme. Carol Chouchani Cherfane, Commission Economique et Sociale de l'ONU pour l'Asie de l'Ouest (ONU-CESAO):

- Assurer la synergie avec la Ligue des États arabes (LEA) dans le contexte des projets de GIRE émanant de la Stratégie Arabe pour la Sécurité en Eau et des Plans d'Action connexes, qui traitent de l'utilisation des eaux usées traitées, du dessalement, des eaux de drainage agricole, et des eaux salées.
- Les activités menées par l'ONU-CESAO et qui sont pertinentes pour le projet SWIM comprennent :
 - Le suivi régional et le reporting des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) liés à l'approvisionnement en eau et à l'assainissement. L'activité aboutira à une base de données comprenant les informations relatives aux OMD (sera hébergée par ACWUA) y compris les informations liées à la réutilisation des eaux usées dans la région (type de traitement, type de réutilisation, etc);
 - Evaluation des impacts du changement climatique sur les ressources en eau et vulnérabilité socio-économique dans la région arabe. Les études peuvent être une bonne référence pour les activités liées au SWIM.

Dr. Manzour Qadir, ICARDA:

- Collaboration et synergies avec ses projets relatifs aux ressources en eau et en terre, y compris les ressources en eau non conventionnelles, en plus de la collaboration potentielle sur l'Evaluation de l'Impact Environnemental lié à l'utilisation des eaux grises, et sur une meilleure gestion des eaux usées, aussi bien traitées que non traitées.

Mr. Vasilis Nikitas, Mediterranean Hot Spots Investment (MEHSIP):

- Revoir les indicateurs développés par le MEHSIP et les intégrer, le cas échéant, dans le SWIM.

Résultats:

Tous les membres du panel se sont engagés à favoriser les synergies et la coopération entre leurs organisations/projets et le SWIM, et ont souligné les domaines où les deux sont nécessaires. Bien que la question sur la modalité de coopération ait été soulevée par SWIM, elle a été dissipée par les discussions intensives sur la coopération et la façon dont SWIM peut apporter une plus-value aux initiatives régionales. Ci-dessous un résumé des résultats de cette session:

- SWIM peut assurer la participation de l'expertise pertinente dans le domaine de l'eau à l'élaboration des indicateurs, des cibles et du plan de suivi des objectifs écologiques dans le cadre du PNUE/PAM FEM MedPartnership. Il devrait coopérer avec les composantes liées à l'eau et aux projets de démonstration au sein de ce partenariat;
- SWIM pourrait être impliqué dans le développement de mécanismes de réplication liés aux projets de démonstration du PNUE/PAM FEM MedPartnership et appliquer ces mécanismes dans le projet;
- SWIM pourrait contribuer à l'appui des comités interministériels nationaux qui sont menées au sein du MedPartnership;
- SWIM peut aider à la mise à jour et à la diffusion des directives environnementales pour le dessalement et participer à l'élaboration du Cadre d'Adaptation aux Changements Climatiques dans la région (PNUE / PAM);
- Grâce au Groupe Expert Dessalement, SWIM peut fournir des conseils aux différents pays sur les technologies de dessalement, et comment faire évoluer le dessalement vers la durabilité en considérant les aspects environnementaux, les coûts sociaux et les coûts des externalités environnementales; SWIM pourrait aussi faire avancer la coopération avec la BEI sur le dessalement. Le dessalement devrait être au niveau rural;
- Les leçons apprises par les initiatives/projets et les programmes existants, y compris SustainableMed, peuvent être diffusées par SWIM;
- Les bases de données de Connaissance développées par d'autres initiatives (ONU CESAO sur les OMD + base de données et Evaluation des Impacts du Changement Climatique sur les ressources en eau et la vulnérabilité socio-économique dans la région arabe, les projets de recherche de l'ICARDA sur l'eau et la terre, les projets de réutilisation des eaux usées de Sustainable Med) devraient être utilisées par le SWIM ;
- D'autres projets, y compris H2020 CB / MEP et MeHSIP, peuvent fournir des formateurs et des contacts clés pour les activités de renforcement de capacités du SWIM-SM ;
- SWIM peut revoir les objectifs développés par MeHSIP et les intégrer le cas échéant au sein du projet;
- SWIM pourrait envisager une harmonisation législative liée à la réutilisation des eaux usées dans les pays du SWIM;
- SWIM devrait identifier de manière plus précise les thèmes traités par ses activités en rapport avec le RENC et l'échelle de réutilisation des eaux usées traitées, grande versus moyenne et petite échelle ou rural versus urbain.

Session VI: Remarques de Conclusion

Dans leurs remarques conclusives et de synthèse des résultats de l'atelier, **Dr. Sherif Arif**, Chef d'Equipe du SWIM-SM et **Mr. Vangelis Constantianos**, Directeur Technique du SWIM-SM, ont souligné les points suivants:

- SWIM-SM a un caractère régional et mettra en œuvre des activités "soft". Un seul de ses piliers thématiques, les Ressources en Eau Non Conventionnelles – RENC-, a été traité pendant l'atelier d'Athènes. Le succès du SWIM-SM se mesurerait par le volume et la qualité des interventions bien ciblées contribuant au processus menés dans les PP, par sa contribution tangible à faire progresser les principaux processus régionaux, par sa synergie et sa complémentarité concrètes avec d'autres processus ainsi que par ses approches innovantes et "out-of-the-box";
- La réutilisation des eaux usées et le dessalement sont reconnus comme des priorités pour la Région;
- Les approches ascendantes et la transparence doivent être intégrées dans toute intervention que SWIM-SM entreprendra ;
- L'évaluation économique est considérée comme une activité utile;
- SWIM-SM devrait considérer des questions telles que l'allocation, les besoins environnementaux, les instruments de marché appropriés, etc. ;
- La formation du Groupe Expert promouvant la durabilité de dessalement est également identifiée comme une priorité. Ce Groupe pourrait s'intéresser, entre autres questions, sur les options énergétiques alternatives, les impacts environnementaux, l'évaluation sociale, économique et environnementale, la variabilité économique, etc.;
- En parallèle à l'attention accordée aux priorités du projet de la SEM, les interventions et les objectifs du SWIM-SM doivent s'appuyer sur ceux promus par les initiatives et les projets régionaux pertinents auxquels SWIM-SM pourrait ajouter de la substance et apporter de la plus-value (par exemple: les Directives du PNUE sur le dessalement, les activités liées aux OMD mises en œuvre par l'ONU/CESAO, etc.). En ce sens, SWIM-SM est disposé à soutenir l'Initiative du PNUE/PAM sur les Changements Climatiques et la formation des Comités Interministériels prévus au titre du PNUE/PAM FEM MedPartnership. En ce sens SWIM-SM pourrait agir en tant que facilitateur de contacts, en cas de besoin, entre les différents initiatives/processus/projets;
- Il a été également suggéré d'explorer la valeur/utilité de telles rencontres informelles des acteurs régionaux (comme les personnes invitées à participer à l'atelier) pour partager leurs idées par rapport aux activités futures du SWIM-SM.

ANNEXE I –AGENDA FINAL



Gestion Intégrée Durable de l'Eau – Mécanisme de Soutien (SWIM-SM)

Projet financé par l'Union Européenne

Atelier sur l'Utilisation Durable des Ressources en Eau Non Conventionnelles

16 Septembre 2011

Athènes, Grèce - Hotel Hilton,

AGENDA

8:30 Enregistrement

9:00-9:30 Session I: Session d'Ouverture

- Mot d'accueil
Mme. Maria Peppas, Directrice des Relations Internationales et des Affaires de l'UE, Ministère Hellénique de l'Environnement, de l'Energie et du Changement Climatique – Pays Leader de MED EUWI
- Allocution d'ouverture au nom de la Commission Européenne (10 min)
Mme. Liselotte Isaksson, Chef du Secteur pour l'Environnement, le Changement Climatique, l'Energie et le Transport, EuropeAid F4- Programmes Régionaux de Voisinage Sud, DG Développement et Coopération, Commission Européenne
- Objectif et structure de l'Atelier (10 min)
Mr. Stavros Damianidis, Directeur de Projet, SWIM-SM

9:30-11:00 Session II: Le projet SWIM

Co-Président: *Dr. Shaddad Attili, Chef de l'Autorité Palestinienne de l'Eau,*
Co-Président: *Mme. Liselotte Isaksson, Chef du Secteur pour l'Environnement, le Changement Climatique, l'Energie et le Transport, EuropeAid F4- Programmes Régionaux de Voisinage Sud, DG Développement et Coopération, Commission Européenne*
Rapporteur: *Mme. Barbara Tomassini, Experte Communication, SWIM-SM*

9:30 - Le Projet SWIM-SM (30 min)

Présentation: Dr. Sherif Arif, Chef d'Equipe, SWIM-SM

10:00 Questions et Réponses (60 min)

11:00-11:30 ***Pause Café***

11:30-13:00 **Session III: La Gestion des Ressources en Eaux Non Conventionnelles dans SWIM-SM: Réutilisation des eaux usées en Méditerranée**

Co-Président: Dr. Fethi Lebdi, Directeur du Bureau de la Planification et des Equilibres Hydrauliques, Ministère de l'Agriculture et de l'Environnement, Tunisie

Co-Président: Dr. Sherif Arif, Chef d'Equipe, SWIM-SM

Rapporteur: Dr. Hosny Khordagui, Expert Environnement, SWIM-SM

11:30 - Réutilisation des eaux usées en Méditerranée:
Les priorités et les activités clés suggérées par SWIM-SM (30 min)
Présentation: Mme. Suzan Taha, Experte Eau, SWIM-SM

12:00 Discussion (60 min)

Questions clés pour la discussion

- 1) Est-ce que les priorités du SWIM-SM sur le sujet répondent aux besoins et priorités des Pays Partenaires?
- 2) Quelles sont les activités additionnelles qui devraient être considérées par SWIM-SM?
- 3) Avec quelles initiatives et programmes SWIM-SM devraient établir des synergies ?

13:00-14:00 ***Pause Déjeuner***

14:00-15:30 **Session IV: La Gestion des Ressources en Eaux Non Conventionnelles dans SWIM-SM: Dessalement Durable, y compris la formation d'un Groupe Expert au sein de SWIM**

Co-Président: Prof. Michael Scoullas, Chef d'Equipe, H2020 Capacity Building MEP

Co-Président: Dr. Koussai Quteishat, Expert RENC

Rapporteur: Mme. Barbara Tomassini, Experte Communication, SWIM-SM

14:00 - Politique de l'UE concernant la Rareté de l'Eau et les Sècheresses
Présentation: Mme. Andrea Nam, Policy Officer, Commission Européenne, DG Protection de l'Eau et de l'Environnement (D1)

- Dessalement Durable en Méditerranée: Les priorités et les activités clés suggérées par SWIM-SM (30 min)

Présentation: Dr. Hosny Khordagui, Expert Environnement, SWIM-SM

14:30 Discussion (60 min)

Questions clés pour la discussion

- 1) Est-ce que les priorités du SWIM-SM sur le sujet répondent aux besoins et priorités des Pays Partenaires?
- 2) Quelles sont les activités additionnelles qui devraient être considérées par SWIM-SM?
- 3) Avec quelles initiatives et programmes SWIM-SM devrait établir des synergies ?
- 4) Est-ce qu'il faudrait que SWIM-SM organise un Panel Régional d'Experts sur le Dessalement Durable pour agir comme un think-tank dans le but de faire progresser l'agenda liée au Dessalement Durable en Méditerranée et assister les activités du SWIM ? Quels doivent être l'agenda et la synthèse du Panel ?

15:30-15:45 *Pause Café*

15:45-17.15 **Session V: Actions pour le futur:
Promouvoir les synergies avec les initiatives et les programmes régionaux**

Discussion

Président: *Mme. Liselotte Isaksson, Chef du Secteur pour l'Environnement, le Changement Climatique, l'Energie et le Transport, EuropeAid F4- Programmes Régionaux de Voisinage Sud, DG Développement et Coopération, Commission Européenne*

Rapporteur: *Mme. Suzan Taha, Experte Eau, SWIM-SM*

Membres du Panel:

- *Mme. Maria Luiza Silva Mejias, Secrétaire Exécutive, Plan d'Action Méditerranéen / Programme des Nations Unies pour l'Environnement*
- *Dr. Fuad Bateh, Conseiller Senior, Union pour la Méditerranée*
- *Mme. Carol Chouchani Cherfane, Chef de Section Ressources en Eau, SDPD, Commission Economique et Sociale pour l'Asie Occidentale de l'ONU (ONU-CESAO)*
- *Mr. Nicolas Kotschoubey, Sustainable Med Programme, Banque Mondiale*
- *Mr. Vasilis Nikitas, Coordinateur de Projet, Mediterranean Hot Spots Investment Programme- Facilité de Préparation et d'Implémentation de Projets, Initiative Horizon 2020*
- *Mme. Christine Haffner-Sifakis, GEF MedPartnership*
- *Dr. Manzoor Qadir, Spécialiste Eaux Marginales, Centre International de Recherche Agricole dans les Zones Arides (ICARDA)*

Questions clés pour les Panelistes:

- 1) Doit-on penser et agir "out of the box" lorsqu'on aborde les questions des Ressources en Eau Non Conventionnelles dans les Pays Partenaires du SWIM et comment?
- 2) Quelle est la contribution en cours et prévue par les initiatives et les programmes régionaux existants en vue d'atteindre cet objectif?
- 3) Quelle pourrait être la plus value du SWIM dans l'agenda?
- 4) Comment SWIM pourrait t-il établir des synergies efficaces avec d'autres initiatives et programmes régionaux?

17:15-17.30 **Session VI: Remarque Conclusives**

Dr. Sherif Arif, Chef d'Equipe, SWIM-SM
Mr. Vangelis Constantianos, Directeur Technique, SWIM-SM

ANNEXE II – LISTE DES PARTICIPANTS

	Nom	Prénom	Pays	Position	Institution	Website	e-mail
Dr	ABU ZEID	Khaled		Program Director	Centre for Environment and Development in the Arab Region and Europe (CEDARE)	www.cedare.int	kabuzeit@cedare.int
Dr	ADLY	Emad			Arab Network for Environment and Development (RAED)	www.raednetwork.org	eadly@hotmail.com
Dr	ARIF	Sherif		Team Leader	SWIM-SM	http://swim-sm.eu/	s.arif@swim-sm.eu
Dr	ATTILI	Shaddad	OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORY	Minister /Head of PWA	Palestinian Water Authority (PWA)	www.pwa.ps/	sattili@pwa.ps
Dr	BATEH	Fuad		Senior Advisor for Environment and Water	Secretariat of the Union for the Mediterranean (UfM)	www.ufmsecretariat.org	fuad.bateh@ufmsecretariat.org
Mr	BENESSAIAH	Nejib		Coordinator	MedWet (Ramsar Convention)	www.medwet.org/	nejib@medwet.org
Mr	BENOMAR	Abdelkader	MOROCCO	Director	Secretariat of State in Charge of Water and Environment - Directory of Water Research and Planning		abdelkader_benomar@yahoo.fr

	Nom	Prénom	Pays	Position	Institution	Website	e-mail
Mr	BLINDA	Mohammed		Programme Officer	Blue Plan UNEP/MAP	www.planbleu.org	mblinda@planbleu.org
Mr	BROMBERG	Gidon	ISRAEL	Israeli Director	EcoPeace / Friends of the Earth Middle East	www.foeme.org	gidon@foeme.org
Ms	BROUMA	Anthi		Senior Programme Officer	Global Water Partnership – Mediterranean & SWIM-SM Technical Assistance	www.gwpmed.org	anthi@gwpmed.org
Mr	CANOVAS CUENCA	Juan			Mediterranean Water Institute	www.ime-eau.org	juan.canovas2@carm.es
Ms	CHOUCHANI CHERFANE	Carol		Chief, Water Resources Section Sustainable Development and Productivity Division	UN Economic and Social Commission for Western Asia (UN ESCWA)	www.escwa.un.org	chouchanicherfane@un.org
Prof .	CHOUKR-ALLAH	Redouane			Arab Water Council	www.arabwatercouncil.org	redouane53@yahoo.fr
Mr	DAMIANIDIS	Stavros		Project Director	SWIM-SM, LDK	www.swim-sm.eu/	stavros@ldk.gr
Ms.	FAKIH	Mona	LEBANON	Director of Water	Ministry of Energy and Water		monafakih@hotmail.com
Dr.	FIXLER	Oded	ISRAEL	Acting Director General	Water Authority of Israel, Ministry of National Infrastructure		odedf10@water.gov.il

	Nom	Prénom	Pays	Position	Institution	Website	e-mail
Prof	FTOUHI	Mohammed	MOROCCO	President	Club Marocain de l'Education en Matière de Population et d'Environnement (CMEPE)		cmepe2000@yahoo.fr
Ms	HAFFNER- SIFAKIS	Christine		PMU Support	UNEP/MAP GEF Strategic Partnership for the Mediterranean LME (MedPartnership)	www.medpartnership.org/	christine.haffner@unepmap.gr, chaffner@gmx.net
Prof	HAMDY	Atef		Professor	CIHEAM-MAI Bari Italy		hamdy@iamb.it
Ms	HEMA	Tatjana		MEDU Programme Officer	UNEP/MAP	www.unepmap.org/	thema@unepmap.gr
Mr	HERNANDEZ GOMEZ	David			Euro-Mediterranean Irrigators Community (EIC)	www.e-mic.org	dhernandez@fenacore.org,
Mr	HINDI	Ahmed	OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORY	Director general /National Water council's unit	Palestinian Water Authority	www.pwa.ps/	ahmadhindi19@yahoo.com
Ms	ISAKSSON	Liselotte		Head of Sector - Transport, Environment, Energy and Climate Change	European Commission, EuropeAid – Development and Cooperation, Unit F.4 - Regional Neighbourhood South		liselotte.isaksson@ec.europa.eu
Mr	KHASHMAN	Khaldon		Executive Director	Arab Countries Water Utilities Association (ACWUA)	www.acwua.org	khaldon_khashman@acwua.org

	Nom	Prénom	Pays	Position	Institution	Website	e-mail
Prof	KHATTARI	Sayyed	JORDAN	Chair, Scientific Committee	Jordan Environment Society (JES)		Khattari@ju.edu.jo
Dr	KHORDAGUI	Hosny		Environment Expert	SWIM-SM	www.swim-sm.eu/	h.khordagui@swim-sm.eu
Mr	CONSTANTIANOS	Vangelis		Technical Director	SWIM-SM, GWP-Med	www.swim-sm.eu/	vangelis@gwpmed.org
Ms	KOTSANI	Chara		Project Coordinator	SWIM-SM, LDK	www.swim-sm.eu/	cko@ldkeco.gr
Mr	KOTSCHOUBEY	Nikolas		Senior Environmental Specialist	World Bank		nkotschoubey@worldbank.org
Ms	LAINA	Victoria		Project Logistics, Reporting and Knowledge Management - Conference Backstopping	SWIM-SM, LDK	swim-sm.eu/	vsl@ldk.gr
Mr.	LEBDI	Fethi	TUNISIA	Director General of Water Balance Planning	Ministry of Agriculture and Environment		lebdi.fethi@iresa.agrinet.tn
Mr.	LEMAISSI	Khaled	ALGERIA	Chargé d'études et de synthèse	Ministère des Ressources en Eau	http://www.mre.gov.dz	klemaissi@yahoo.fr
Ms	MANTZARA	Bessie		Senior Officer, Finance and Administration	Global Water Partnership - Mediterranean	www.gwpmed.org	bessie@gwpmed.org

	Nom	Prénom	Pays	Position	Institution	Website	e-mail
Mr	NAM	Andrea		Policy officer	European Commission, DG Environment Protection of Water Environment (D1)		Andrea.NAM@ec.europa.eu
Mr	NASR	Samir	TUNISIA	Responsible of Wastewater Treatment Direction	Office National de l'Assainissement (ONAS)	www.onas.nat.tn	samirnasr5@yahoo.fr
Mr	NIKITAS	Vassilis		Project Coordinator of MeHSIP-PPIF	MeHSIP-PPIF	www.mehsip-ppif.eu	v.nikitas@mehsip-ppif.eu
Mr	OUERDANI	Fathi	TUNISIA	President	ASSOCIATION TENMYA 21	www.tenmya21.org.tn	fouerdani@tenmya21.org.tn
Prof .	PAPADAKIS	Giorgos	GREECE	Vice Rector for Research	Agricultural University of Athens		gpap@aua.gr
Ms	PAPAIOANNOU	Maria	GREECE	Expert	Ministry for Environment, Energy & Climate Change, Dept. of International Relations and EU Affairs, MED EUWI Lead Country	www.ypeka.gr	m.papaiouannou@prv.ypeka.gr
Ms	PEPPA	Maria	GREECE	Head	Ministry for Environment, Energy & Climate Change, Dept. of International Relations and EU Affairs, MED EUWI Lead Country	www.ypeka.gr	m.peppa@tprv.ypeka.gr
Ms	PINTUS	Florence	FRANCE	Expert Engineer on Mediterranean and Water for Agriculture Cooperation	INTERNATIONAL OFFICE FOR WATER	www.oieau.fr/	f.pintus@oieau.fr

	Nom	Prénom	Pays	Position	Institution	Website	e-mail
Dr	QADIR	Manzoor		Marginal Water Management Specialist	(1) International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) (2) UNU Institute for Water, Environment and Health (UNU-INWEH)	www.icarda.org	m.qadir@cgiar.org
Mr	QUTEISHAT	Koussai	JORDAN	NCWRM Regional Expert	Jordan Desalination and Reuse Association		koussai@jodrax.com
Dr	RABI	Ayman	OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORY	Executive Director	Palestinian Hydrology Group	www.phg.org	ayman@phg.org
Ms	RONIOTES	Anastasia		Head Officer	Mediterranean Information Office for Environment, Culture and Sustainable Development	www.mio-ecsde.org	roniotes@mio-ecsde.org
Ms	SAKELLARAKI	Irini		Accounting and Finance- Conference Backstopping	SWIM-SM, LDK	www.swim-sm.eu/	irini@ldk.gr
Mr	SCOULLOS	Michael		Team Leader	H2020 CB MEP		scollos@mio-ecsde.org
Ms	SENSI	Alessandra		Program Manager	European Commission, EuropeAid – Development and Cooperation, Unit F.4 - Regional Neighbourhood South		Alessandra.SENSI@ec.europa.eu

	Nom	Prénom	Pays	Position	Institution	Website	e-mail
Ms	SILVA MEJIAS	Maria Luiza		Executive Secretary and Coordinator	UNEP/MAP	www.unepmap.org	maria.luisa.silva@unepmap.org
Ms	TAHA	Suzan		Water Expert	SWIM-SM	www.swim-sm.eu/	s.taha@swim-sm.eu
Mr.	TAQASH	Ziad Darwish	JORDAN	Director, Human Resources Development	Ministry of Water and Irrigation		ziad_darwish@mwi.gov.jo
Mr.	TERRA	Messaoud	ALGERIA	Directeur de l'Alimentation en Eau Potable	Ministère des Ressources en Eau	http://www.mre.gov.dz/	m_terra@mre.dz
Ms	TOLI	Konstantina		Programme Officer	Global Water Partnership - Mediterranean	www.gwpmed.org	Konstantina@gwpmed.org
Ms	TOMASSINI	Barbara		Communication Expert	SWIM SM	www.swim-sm.eu/	b.tomassini@swim-sm.eu
Dr	TOUZI	Sarra		Programme Officer	Global Water Partnership – Mediterranean & SWIM-SM Technical Assistance		sarra@gwpmed.org
Mr	VAN WEERT	Frank		Senior Researcher	IGRAC	http://www.un-igrac.org/	frank.vanweert@un-igrac.org
Mrs	ZEROUATI	Fatima	ALGERIA	President	Fédération nationale de la protection de l'environnement		f.zerouati@fnpe.org
Mrs.	ZOUGGAR	Halima	MOROCCO	Analyste Concepteur Principale	Secretariat of state in charge of Water and Environment -		zougar@water.gov.ma

	Nom	Prénom	Pays	Position	Institution	Website	e-mail
					Directory of Water Research and Planning		